

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Арабской Республики Египет о поощрении и взаимной защите инвестиций

УКАЗ Президента Республики Казахстан от 15 сентября 1995 г. N 2460

П о с т а н о в л я ю :

1. Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Арабской Республики Египет о поощрении и взаимной защите инвестиций, подписанное в Каире 14 февраля 1993 года, ратифицировать.
2. Настоящий Указ вступает в силу со дня опубликования.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Приложение

**С о г л а ш е н и е
между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Арабской Республики Египет
о поощрении и взаимной защите инвестиций**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 28 марта 1997 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Арабской Республики Египет, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", стремясь развивать и укреплять торгово-экономическое и научно-техническое сотрудничество между двумя государствами, желая поощрять, защищать и создавать благоприятные условия для инвестиций инвесторов одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, основываясь на принципах взаимного уважения суверенитета, равенства и взаимной выгоды, убежденные в том, что взаимное поощрение и защита инвестиций призваны стимулировать перевод капитала и обмен передовой технологией между двумя государствами в интересах их экономического развития, договорились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "Инвестиции" означает все виды имущественных ценностей, которые вложены на территории Договаривающейся Стороны, принимающей инвестиции, в

соответствии с ее законодательством, включая, в частности:

а) движимое и недвижимое имущество и любые, связанные с ним имущественные права ;

б) акции и другие формы участия в компаниях;

в) права требований по денежным средствам и любым обязательствам, имеющие экономическую ценность ;

г) права на интеллектуальную собственность, включая авторские права на объекты промышленной собственности, товарные знаки, фирменные наименования, наименования мест происхождения товара, коммерческие тайны, "ноу-хау" и технологию ;

д) права на осуществление экономической деятельности, предоставляемые в соответствии с законодательством или договорами, включая, в частности, права на осуществление разведки, разработки, добычи и эксплуатации природных ресурсов.

2. Термин "Инвестор" означает в отношении каждой из Договаривающихся Сторон:

- физические лица, являющиеся гражданами этой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством;

- а также лица без гражданства, постоянно проживающие на ее территории;

- юридические лица, учрежденные в соответствии с действующим на территории этой Договаривающейся Стороны законодательством;

- при условии, что эти физические и юридические лица правомочны в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны осуществить инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны.

Термин "деятельность в связи с инвестициями" включает создание, функционирование, содержание компаний, предприятий или других организаций в целях осуществления предпринимательской деятельности; заключение и исполнение договоров; приобретение, пользование и распоряжение всякого рода имуществом, включая права на интеллектуальную собственность; покупку, выпуск и продажу акций и других ценных бумаг в соответствии с законодательством.

Термин "доходы" означает суммы, получаемые от инвестиций или в связи с ними, включая прибыль, дивиденды, проценты, доходы от прироста капитальной стоимости, платежи в счет роялти, управленческие, технические и иные вознаграждения.

4. Термин "территория" означает:

- территорию Республики Казахстан и территорию Арабской Республики Египет соответственно ;

- территориальные воды, составляющие морские границы упомянутых территорий, в соответствии с международными нормами.

1. Каждая из Договаривающихся Сторон в соответствии со своим законодательством и положениями настоящего Соглашения допускает и поощряет инвестиции, осуществляемые на ее территории инвесторами другой Договаривающейся Стороны.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон в соответствии со своим законодательством оказывает содействие в получении инвесторами другой Договаривающейся Стороны виз и разрешений на работу в связи с инвестициями, осуществленными на ее территории.

С т а т ь я 3

1. Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется обеспечивать на своей территории справедливый и равноправный режим и защиту в отношении инвестиций инвесторов другой Договаривающейся Стороны и деятельности, связанных с такими инвестициями.

2. Режим, упомянутый в пункте 1 настоящей Статьи будет не менее благоприятным, чем режим, который предоставляется в отношении инвестиций инвесторов любого третьего государства и деятельности, связанной с такими инвестициями.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей Статьи не распространяются на льготы и преимущества, которые Договаривающаяся Сторона или предоставляет или предоставит в будущем инвесторам любого третьего государства или их инвестициям на основе:

- ее участия в зоне свободной торговли, таможенном или экономическом союзе, организации экономической взаимопомощи или в международном соглашении, предусматривающем льготы и преимущества, подобные тем, которые предоставляются Договаривающейся Стороной участниками указанных организаций;
- международного соглашения и иной договоренностью по вопросам налогообложения;
- договоренности по вопросам приграничной торговли.

С т а т ь я 4

1. Инвестиции инвесторов одной из Договаривающихся Сторон, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не могут быть национализированы, экспроприированы или подвергнуты иным мерам, имеющим аналогичные национализации или экспроприации последствия (далее - "экспроприация"), за исключением случаев, когда такие меры принимаются в общественных интересах, при соблюдении законодательством порядка, на недискриминационной основе и сопровождаются выплатой компенсации.

2. Компенсация, предусмотренная в пункте 1 настоящей Статьи, будет рассчитываться на основе реальной стоимости инвестиций непосредственно на день,

предшествующий дню принятия или обнародования решения об экспроприации.

Компенсация должна выплачиваться без необоснованной задержки, быть конвертируемой и свободно переводимой с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны.

3. Если инвестициям инвесторов одной Договаривающейся Стороны будет нанесен ущерб на территории другой Договаривающейся Стороны вследствие войны, чрезвычайного положения, гражданских беспорядков или иных подобных обстоятельств, то Договаривающаяся Сторона, на территории которой осуществлены инвестиции в случае принятия ею мер по возмещению ущерба или других соответствующих мер, предоставит этим инвесторам режим не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется инвесторам любого третьего государства.

С т а т ь я 5

Каждая из Договаривающихся Сторон в соответствии со своим законодательством гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех налоговых обязательств перевод сумм в связи с инвестициями, включая:

- а) доходы, как они определены в пункте 4 Статьи 1 настоящего Соглашения;
- б) суммы от полной или частичной ликвидации инвестиций;
- в) платежи, осуществленные в соответствии с кредитным соглашением в связи с инвестициями ;

г) платежи за техническую помощь, техническое обслуживание и управленческий о п ы т ;

д) заработную плату и другие вознаграждения, получаемые гражданами другой Договаривающейся Стороны за работу и услуги, выполняемые в связи с инвестициями, осуществленными на территории первой Договаривающейся Стороны, в размере, предусмотренном ее законодательством.

С т а т ь я 6

Перевод сумм в соответствии со статьями 4 и 5 настоящего Соглашения будет осуществляться по действующему на дату перевода официальному обменному курсу Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены инвестиции.

С т а т ь я 7

Настоящее Соглашение будет применяться ко всем инвестициям, которые осуществлены после вступления его в силу.

С т а т ь я 8

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения будут по возможности разрешаться по

д и п л о м а т и ч е с к и м

к а н а л а м .

2. Если спор не может быть разрешен таким образом в течение шести месяцев с даты возбуждения спора одной из Договаривающихся Сторон, он будет по просьбе любой их Договаривающихся Сторон передан в арбитражный суд.

3. Арбитражный суд состоит из трех арбитров и создается следующим образом: в течение двух месяцев с даты получения одной из Договаривающихся Сторон письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны о передаче спора в арбитраж каждая из Договаривающихся Сторон назначит по одному арбитру. Эти два арбитра в течение двух месяцев со дня назначения второго арбитра изберут третьего арбитра - гражданина третьего государства, имеющего дипломатические отношения с обеими Договаривающимися Сторонами, который с согласия Договаривающихся Сторон назначается Председателем арбитражного суда.

4. Если арбитражный суд не будет создан в течение пяти месяцев с даты получения письменного уведомления о передаче спора в арбитражный суд, любая из Договаривающихся Сторон может, при отсутствии иной договоренности, предложить Председателю Международного Суда произвести необходимые назначения. Если Председатель является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или по другой причине не может выполнить указанную функцию, то осуществить необходимые назначения может быть предложено следующему по старшинству члену Международного Суда, который не является гражданином ни одной из Договаривающихся Сторон.

5. Арбитражный суд сам устанавливает правила процедуры. Суд принимает решения в соответствии с положениями настоящего Соглашения и общепризнанными принципами и нормами международного права.

6. Арбитражный суд принимает решения большинством голосов, эти решения являются окончательными и имеют обязательную силу для обеих Договаривающихся Сторон, по просьбе любой из Договаривающихся Сторон арбитражный суд объяснит мотивы своего решения.

7. Каждая из Договаривающихся Сторон будет нести расходы, связанные с деятельностью назначенного ею арбитра и ее представительством в арбитражном процессе. Расходы, связанные с деятельностью Председателя, и прочие расходы Договаривающиеся Стороны будут нести в равных долях.

С т а т ь я 9

1. Любой спор между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны, касающийся размера компенсации в случае экспроприации, может быть передан в арбитражный суд.

2. Такой арбитражный суд создается для каждого конкретного случая следующим образом: каждая из Сторон в споре назначит по одному арбитру, а эти два арбитра

изберут гражданина третьего государства, которое имеет дипломатические отношения с обеими Договаривающимися Сторонами, в качестве арбитра - Председателя. Первые два арбитра назначаются в течение двух месяцев, а Председатель избирается в течение четырех месяцев со дня письменного уведомления о передаче спора на рассмотрение арбитража. Если в течение указанных сроков арбитражный суд не будет создан, любая из Сторон в споре может предложить Председателю Арбитражного Института Стокгольмской Торговой Палаты сделать необходимые назначения.

3. Арбитражный суд сам устанавливает правила процедуры. При этом может в ходе определения процедуры принять в качестве руководства правила Арбитражного Института Стокгольмской Торговой Палаты.

4. Арбитражный суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение будет окончательным и обязательным к исполнению для обеих Сторон в споре. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется исполнить решение арбитражного суда в соответствии со своим национальным законодательством.

5. Арбитражный суд выносит решение в соответствии с положениями настоящего Соглашения, законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены инвестиции, включая ее коллизионные нормы, а также общепризнанными принципами и нормами международного права.

6. Каждая Сторона в споре будет нести расходы, связанные с деятельностью назначенного ею арбитра. Расходы, связанные с деятельностью Председателя, и прочие расходы Стороны в споре будут нести в равных долях.

7. Договаривающиеся Стороны могут по взаимному согласию вынести предмет спора на рассмотрение любого международного регионального арбитража.

С т а т ь я 1 0

Если одна из Договаривающихся Сторон в соответствии со своим законодательством или международным соглашением, участником которого являются обе Договаривающиеся Стороны, представляет инвестициям инвесторов другой Договаривающейся Стороны или деятельности, связанной с такими инвестициями, режим более благоприятный, чем режим, предоставленный настоящим Соглашением, то будет применяться более благоприятный режим.

С т а т ь я 1 1

1. Представители обеих Договаривающихся Сторон будут по мере необходимости проводить встречи с целью:

- а) изучения вопросов применения настоящего Соглашения;
- б) обмена информацией по правовым вопросам инвестиций для возможности их осуществления;
- в) разрешения споров, возникающих в связи с инвестициями;

